

**ТЕРМИНЫ-ЭПОНИМЫ РАЗЛИЧНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ
В АНГЛИЙСКОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ЛЕКСИКЕ
(НА ПРИМЕРЕ ПРЕДМЕТНОЙ ОБЛАСТИ «НЕВРОЛОГИЯ И НЕЙРОХИРУРГИЯ»)**

Пучко В. К.

Научный руководитель: М. М. Макаренко

**Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь**

Введение

Эпонимы – это давно существующая традиция в медицине. Термины-эпонимы обычно включают в себя память о знаменитом враче или исследователе, который сыграл важную роль в открытии этого заболевания. С точки зрения лингвистики, эпоним (др.-греч. ἐπώνυμος букв. 'давший имя') обозначает «лицо, от имени которого образованы имена нарицательные или другие имена собственные» [1]. Например, рефлекс Бехтерева — Якобсона, афазия Брока и др. При определенных обстоятельствах, заболевание становится известным именно благодаря прославленному имени его автора. Эпонимы не имеют четких правил составления: для их создания может потребоваться определенный промежуток времени, в огромном множестве различных языков и культур они могут звучать по-разному, могут развиваться на протяжении всей жизни соответствующего первооткрывателя.

Медицинские эпонимические термины интересны для исследования с точки зрения их происхождения. В данной работе исследовано доленое соотношение эпонимов различного происхождения в английской лексике.

Цель

Изучить степень распространенности медицинских эпонимов различного происхождения в английской медицинской лексике (на примере предметной области «Неврология и нейрохирургия»).

Материал и методы исследования

Были использованы следующие методы: метод сплошной выборки, метод этимологического анализа, количественный метод.

Для исследования из электронного английского словаря эпонимов [2] были отобрана группа, состоящая из 140 терминов-эпонимов в области неврологии и нейрохирургии.

Результаты исследования и их обсуждение

В исследуемой группе эпонимов из предметной области «Неврология и нейрохирургия» имеются 23 термина, образованных от имен исследователей русского происхождения (Landzert's angle, Chernogubov's syndrome, Kashin-Beck disease, Korovnikov's disease, Mankowsky's disease, Rauchfuss's triangle, Sokolskii-Bouillaud disease, Stroganoff's therapy, Korsakoff's syndrome, Shurygin's reflex, Bekhterev-Jacobsohn reflex, Bekhterev-Mendel reflex, Razdolskii reflex, Rossolimo's sign, Kernig's sign, Orbeli-Ginetsinski phenomenon, Kozhevnikov's epilepsy, Galant's reflex, Davidenkov's syndrome, Cushing's disease, Bekhterev's disease, Babkin's reflex), 36 терминов немецкого происхождения (Alzheimer's disease, Arnold's nerve, Auerbach's plexus, Bastian-Bruns sign, Becker's muscular dystrophy, Berger wave (rhythm), Bezold-Jarisch reflex, Binswanger's disease, Brodmann area, Bruns apraxia, Edinger-Westphal nucleus, Erb's palsy, Eustachian tube, Flechig-Meyer's loop, Friedreich's ataxia, Helmholtz-Kohlrausch effect, Hering-Breuer reflex, Hoffmann's reflex, islands of Reil, Jolly's test, Kraepelinian dichotomy, Mesmerism, Nissl body, nucleus basalis of Meynert, Oppenheim's sign, Queckenstedt's maneuver, Romberg's test, Schwann cell, Strümpell-Lorrain disease, Strümpell's sign, substantia innominata of Meynert, Wallenberg syndrome, Weber-Fechner law, Werdnig-Hoffmann disease, Wernicke's aphasia, Wernicke's area, Westphal's sign), 25 французских эпонимов (Alibert's disease I, Babinski sign, Brissaud's reflex, Bazin syndrome, Broca's aphasia, Broca's area, Bundle of

Vicq d'Azyr, Charcot-Marie-Tooth disease, Collet-Sicard syndrome, Cotard delusion, Dejerine-Klumpke paralysis, Duchenne Muscular Dystrophy, Foix-Alajouanine syndrome, Froment's sign, Gordon's sign, Guillain-Barré syndrome, Idiopathic childhood occipital epilepsy of Gastaut, Mollaret's meningitis, Lasègue's sign, Lennox-Gastaut syndrome, Lhermitte-Duclos disease, Lhermitte's sign, Mollaret's meningitis, Node of Ranvier, Tinel's sign, Triangle of Guillain-Mollaret), 19 терминов-эпонимов британского происхождения (Adie syndrome, Bastian-Bruns sign, Beevor's axiom, Beevor's sign, Bell's palsy, Brain's reflex, Cheyne-Stokes respiration, Circle of Willis, Crichton-Browne sign, Dix-Hallpike test, Foramina of Monro, Gowers' sign, Horsley-Clarke apparatus, Jacksonian seizure, Liddell-Sherrington reflex, Macewen's sign, Parkinson's disease, Wallerian degeneration, Wilson's disease), 15 терминов-эпонимов от имен исследователей из США (Brown-Séquard syndrome, Chaddock reflex, Cushing reflex, Dandy-Walker syndrome, Foster-Kennedy syndrome, Geschwind syndrome, Klumpke paralysis, Klüver-Bucy syndrome, McCulloch-Pitts neuron, Myerson's sign, Ramsay Hunt syndrome), 5 эпонимов итальянского происхождения (Eustachian tube, Mingazzini test, Pons Varolii, Rolandic area, Scarpa's fluid), 4 термина-эпонима канадского происхождения (Creutzfeldt-Jakob disease, Hebbian theory, Miller Fisher Syndrome, Wada test) и 3 эпонима швейцарского происхождения (Bing's sign, Fields of Forel, Meyer's loop), а также 10 терминов эпонимов иного происхождения (польского, греческого, голландского, румынского, чешского, испанского, ирландского, австрийского). Результаты проведенного исследования представлены на данной диаграмме (рисунок 1).

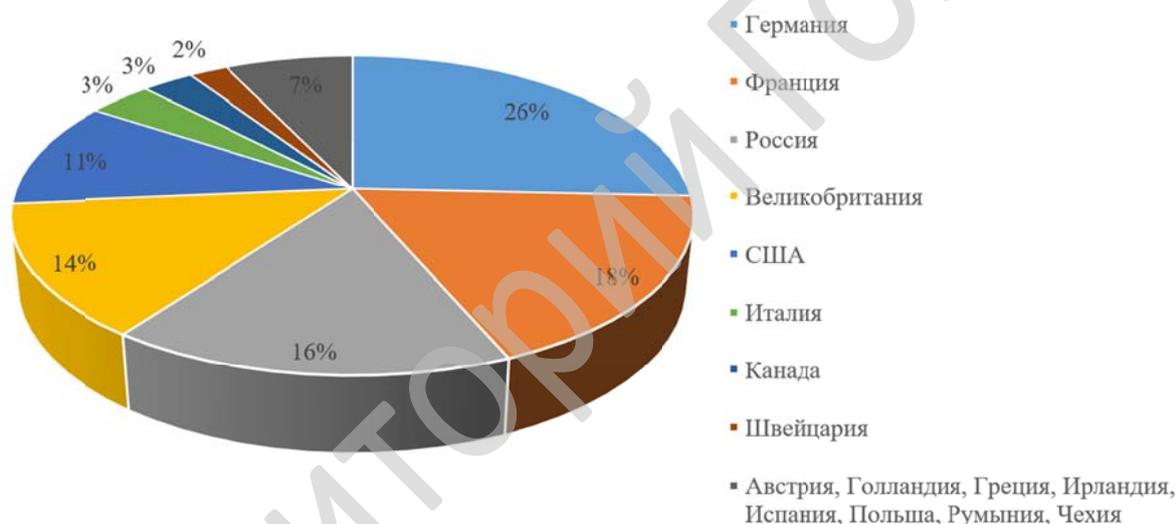


Рисунок 1 — Процентное соотношение эпонимов различного происхождения в неврологии и нейрохирургии

Выводы

Частота встречаемости эпонимов, в структуре которых имеются фамилии ученых различного происхождения (французских, немецких, русских, британских и т. д.) в предметной области «Неврология и нейрохирургия» составляет: 25,72 % — эпонимы немецкого происхождения; 17,86 % — французского происхождения; 16,43 % — термины-эпонимы русского происхождения; 13,57 % — британского происхождения; 10,72 % — эпонимы, основанные на базе имен ученых из США; 3,57 % — итальянского происхождения; 2,86 и 2,14 % канадского и швейцарского происхождения соответственно; 7,09 % — иного происхождения (польского, греческого, голландского, румынского, чешского, испанского, ирландского, австрийского).

ЛИТЕРАТУРА

1. *Обнорский, Н. П.* Эпоним / Н. П. Обнорский // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: в 86 т. (82 т. и 4 доп.). — СПб., 1890–1907.
2. Who Named It [Electronic resource] / Mode of access: <http://whonamedit.com>. — Date of access: February-March 2018.